

CAMBRIDGE

JOURNALS

Bilingualism: Language and Cognition

Editors

Jubin Abutalebi, Università Vita-Salute San Raffaele, Italy;
 Harald Clahsen, Potsdam Research Institute for Multilingualism, Germany

Bilingualism: Language and Cognition is an international peer-reviewed journal focusing on bilingualism from a cognitive science perspective. The aims of the journal are to promote research on the bilingual person and to encourage debate in the field. The domains covered are the following: bilingual language competence, perception and production, bilingual language acquisition in children and adults, neurolinguistics of bilingualism (in normal and brain-damaged populations), and non-linguistic cognitive processes in bilinguals. *Bilingualism* carries articles and research notes on all aspects of the bilingual person, and is published three times a year.

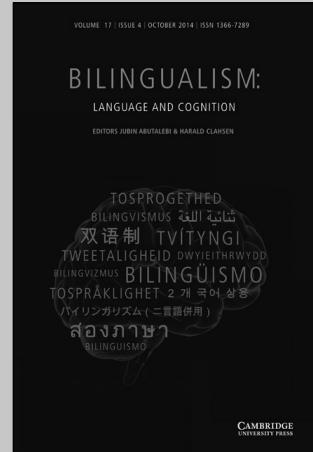
Price information

is available at: <http://journals.cambridge.org/bil>

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at
<http://journals.cambridge.org/alerts>

For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/bil>



Bilingualism: Language and Cognition

is available online at:
<http://journals.cambridge.org/bil>

To subscribe contact Customer Services

in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070
 Fax +44 (0)1223 325150
 Email journals@cambridge.org

in New York:

Phone +1 (845) 353 7500
 Fax +1 (845) 353 4141
 Email subscriptions_newyork@cambridge.org



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

English Language & Linguistics

Editors

Laurel J. Brinton, University of British Columbia, Vancouver, Canada

Patrick Honeybone, University of Edinburgh, UK

Bernd Kortmann, University of Freiburg, Germany

Founding Editors

Bas Aarts, University College London

David Denison, University of Manchester

Richard Hogg, University of Manchester, UK

English Language & Linguistics, published three times a year, is an international journal which focuses on the description of the English language within the framework of contemporary linguistics. The journal is concerned equally with the synchronic and the diachronic aspects of English language studies and publishes articles of the highest quality which make a substantial contribution to our understanding of the structure and development of the English language and which are informed by a knowledge and appreciation of linguistic theory. *English Language & Linguistics* carries articles and short discussion papers or squibs on all core aspects of English, from its beginnings to the present day, including syntax, morphology, phonology, semantics, pragmatics, corpus linguistics and lexis.

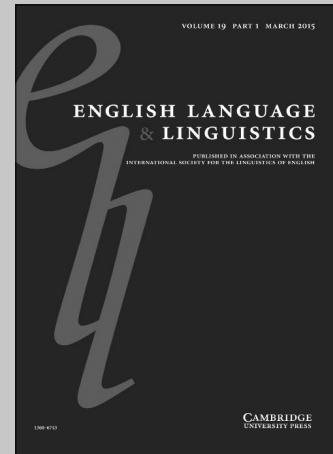
Price information

is available at: <http://journals.cambridge.org/ell>

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at

<http://journals.cambridge.org/alerts>



English Language & Linguistics is available online at:
<http://journals.cambridge.org/ell>

To subscribe contact
Customer Services

in Cambridge:

Phone +44 (0)1223 326070

Fax +44 (0)1223 325150

Email journals@cambridge.org

in New York:

Phone +1 (845) 353 7500

Fax +1 (845) 353 4141

Email

subscriptions_newyork@cambridge.org

For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/ell>

 CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

English Today

Editor

Clive Upton, Emeritus Professor, Leeds University

Associate Editors

Nicholas Groom, University of Birmingham, UK

Justyna Robinson, University of Sussex, UK

English Today provides accessible cutting-edge reports on all aspects of the language, including style, usage, dictionaries, literary language, plain English, the Internet and language teaching, in terms of British, American and the world's many other 'Englishes'. Its global readership includes linguists, journalists, broadcasters, writers, publishers, teachers, advanced students of the language and others with a professional or personal interest in communication. Its debates are vigorous, it's noted for its reader involvement, it's now in its third decade and remains unique in its scope and style.

Price information

is available at: <http://journals.cambridge.org/eng>

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at

<http://journals.cambridge.org/eng-alerts>

English Today 110, Volume 28 Number 2 June 2012

English Today

The International Review of the English Language



French influence on English

- Guide to emergency translation
- Anglicisms in Korea
- Korean campus in shock?
- English to Bangladeshi
- Saudi English grammar
- Linguistic victimisation in Cameroon
- Potential words in Nigerian English
- Yoruba-English interplay
- Bilingual rap in Cape Town

English Today

is available online at:

<http://journals.cambridge.org/eng>

To subscribe contact**Customer Services****in Cambridge:**

Phone +44 (0)1223 326070

Fax +44 (0)1223 325150

Email journals@cambridge.org

in New York:

Phone +1 (845) 353 7500

Fax +1 (845) 353 4141

Email

subscriptions_newyork@cambridge.org

For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/eng>



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Journal of Linguistics

The Journal of the Linguistics Association of Great Britain

Editors

Kersti Börjars, *University of Manchester, UK*
S.J. Hannahs, *Newcastle University, UK*

Associate Editors

Robert D. Borsley, *University of Essex, UK*
Helen de Hoop, *Radboud University Nijmegen, The Netherlands*

Journal of Linguistics has as its goal to publish articles that make a clear contribution to current debate in all branches of theoretical linguistics. The journal also provides an excellent survey of recent linguistics publications, with around thirty book reviews in each volume and regular review articles on major works marking important theoretical advances.

'For the two decades that I've been a faithful reader of the *Journal of Linguistics*, I have been impressed by the consistent quality, breadth, and liveliness of its articles and reviews. *JL* neither specializes in one branch of linguistic theory to the neglect of others nor presents a single theoretical face to the world.' Larry Horn, Yale University

Price information

is available at: <http://journals.cambridge.org/lin>

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at
<http://journals.cambridge.org/lin-alerts>



Journal of Linguistics
is available online at:
<http://journals.cambridge.org/lin>

To subscribe contact
Customer Services

in Cambridge:
Phone +44 (0)1223 326070
Fax +44 (0)1223 325150
Email journals@cambridge.org

in New York:
Phone +1 (845) 353 7500
Fax +1 (845) 353 4141
Email
subscriptions_newyork@cambridge.org



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/lin>

ReCALL:

An international journal on technologies and language learning

Published for EUROCALL (European Association for Computer-Assisted Language Learning)

Editors

Alex Boulton, *Université de Lorraine, France*

Françoise Blin, *Dublin City University, Ireland*

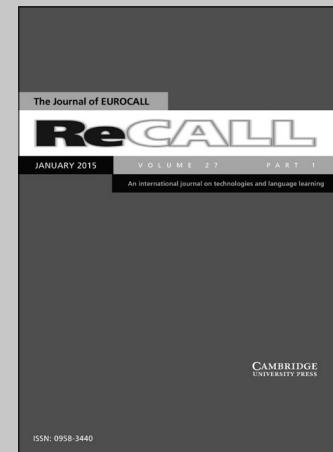
The primary focus of *ReCALL* is the use of technologies for language learning and teaching, including all relevant aspects of research and development. Typical subjects for submissions include theoretical debate on language learning strategies and their influence on courseware design; practical applications at developmental stage; evaluative studies of courseware used in the teaching and learning process; exploitation and assessment of the potential of technological advances in the delivery of language learning materials; discussions of policy and strategy at institutional and discipline levels.

Price information

is available at: <http://journals.cambridge.org/rec>

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at
<http://journals.cambridge.org/alerts>



ReCALL:
is available online at:
<http://journals.cambridge.org/rec>

**To subscribe contact
Customer Services**

in Cambridge:
Phone +44 (0)1223 326070
Fax +44 (0)1223 325150
Email journals@cambridge.org

in New York:
Phone +1 (845) 353 7500
Fax +1 (845) 353 4141
Email
subscriptions_newyork@cambridge.org

Studies in Second Language Acquisition

Editors

Susan Gass, *Michigan State University, USA*

Bill VanPatten, *Michigan State University, USA*

Studies in Second Language Acquisition is a refereed journal devoted to the scientific discussion of issues in second and foreign language acquisition of any language. Each volume contains four issues, one of which is generally devoted to a current topic in the field. The other three issues contain articles dealing with theoretical topics, some of which have broad pedagogical implications, and reports of quantitative and qualitative empirical research. Other articles include replication studies, State-of-the-Art articles, responses, book reviews, and book notices.

Vol. 37 No. 3 September 2015

Studies in Second Language Acquisition

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

***Studies in Second Language
Acquisition***
is available online at:
<http://journals.cambridge.org/sla>

**To subscribe contact
Customer Services**

Americas:

Phone +1 (845) 353 7500

Fax +1 (845) 353 4141

Email

subscriptions_newyork@cambridge.org

Rest of world:

Phone +44 (0)1223 326070

Fax +44 (0)1223 325150

Email journals@cambridge.org

Free email alerts

Keep up-to-date with new material – sign up at

journals.cambridge.org/register

For free online content visit:
<http://journals.cambridge.org/sla>



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

language teaching

surveys and studies

Editorial policy

language teaching is an international peer-reviewed journal dedicated to providing up-to-date surveys, commentary and insights into current and recent research agendas in second-language teaching and learning broadly understood, and to promoting replication studies in the field. Although the survey articles are commissioned, they undergo a thorough reviewing procedure by members of the journal's editorial and advisory boards and by external reviewers from the submission of a written outline of the paper to pre-final drafts of the full text. Potential authors are welcome to submit proposals for survey articles on new topics or topics not covered sufficiently in the past volumes of the journal. Papers describing replication studies are unsolicited and subject to similarly rigorous peer-review process and final editorial decision as to publication.

The survey articles fall into a number of categories, depending on whether the focus is on international research on a given topic or a specific language, or on significant research conducted in a given country or wider geographical region. The journal's sections State-of-the-Art Article, A Language in Focus, A Country in Focus, Thinking Allowed, and Surveys of Ph.D./Ed.D. Theses reflect these briefs.

The journal also publishes accounts of research in progress in the form of articles based on keynote speeches delivered at international conferences and seminars, and in the form of short reports from research groups around the world. Potential authors are welcome to submit proposals for these forms of publication.

All submissions should consist of original work that has not been previously published and is not under consideration elsewhere. Authors of articles published in *language teaching* assign copyright to Cambridge University Press (with certain rights reserved). Authors will be asked to complete an appropriate form and send it to the publisher.

Upon publication, the author(s) receive a PDF file of the final version of their contribution.

Submission of manuscripts

All manuscripts are to be submitted electronically in Word or PDF files to Graeme Porte (editorlanguageteaching@gmail.com). Following the review/editorial process, authors must be prepared to submit their work formatted in MS Word in the format specified in the Instructions for Contributors. Authors using other formatting programs will be advised by the editor as necessary.

Preparation of manuscripts

Please consult the Instructions for Contributors at journals.cambridge.org/ita before embarking on the preparation of the final version of the manuscript for publication. The Instructions include full guidelines on the components and the format of the manuscripts, including the house-style for references and final-version submission of table and figure files.

The language of the journal is English. Authors whose native language is not English are recommended to arrange for satisfactory proof-reading before submitting.

Proofs

Corresponding authors will be informed by e-mail that the proof of their contribution is available for collection in the form of a PDF file. Promptly afterwards, they will send their proof corrections electronically, as instructed on downloading the file.

This journal issue has been printed on FSC-certified paper and cover board. FSC is an independent, non-governmental, not-for-profit organization established to promote the responsible management of the world's forests. Please see www.fsc.org for information.

Printed in the UK by Bell & Bain Ltd.

language teaching

SURVEYS AND STUDIES

Contents

STATE-OF-THE-ART ARTICLE

- 1 **Zhisheng (Edward) Wen, Adriana Biedroń and Peter Skehan**

Foreign language aptitude theory: Yesterday, today and tomorrow

- 32 **David Block**

Political economy in applied linguistics research

RESEARCH TIMELINE

- 65 **Cristina Sanz and Jessica G. Cox**

Laboratory studies on multilingual cognition and further language development

REPLICATION STUDIES

- 80 **Larry Vandergrift and Jeremy Cross**

Replication research in L2 listening comprehension: A conceptual replication of Graham & Macaro (2008) and an approximate replication of Vandergrift & Tafaghodtari (2010) and Brett (1997)

PLENARY SPEECH

- 90 **John Flowerdew**

Corpus-based approaches to language description for specialized academic writing

THINKING ALLOWED

- 107 **Suzanne Graham**

Research into practice: Listening strategies in an instructed classroom setting

FIRST PERSON SINGULAR

- 120 **William Grabe**

Shaping an agenda through experience(s)

RESEARCH IN THE NEWS

- 135 **Christopher J Hall**

BAAL/CUP Seminar 2015

(De)Constructing Englishes: Exploring the implications of ontologies of the language for learning, teaching and assessment

- 138 **Ute Knoch**

Research in language assessment

DISCUSSION

- 143 **Hilde van Zeeland**

Christopher Brumfit Thesis Award Winner 2014 – Hilde van Zeeland

Four studies on vocabulary knowledge in and from listening: Findings and implications for future research

- 151 CHRISTOPHER BRUMFIT AWARD 2015

- 152 THANK YOU TO OUR REVIEWERS

- 154 FORTHCOMING IN *LANGUAGE TEACHING*

Cambridge Core

For further information about this journal
please go to the journal website at:
cambridge.org/ltc



MIX
Paper from
responsible sources
FSC® C007785

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS